

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

Балансировочный станок OLIMPTRUCK

**F/13****WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.**

Via F. BRUNELLESCHI, 12 42124 CADE' (RE) - ITALY

Telefono +39 / 0522 / 9431 (r.a.) - Telefax +39 / 0522 / 941997

WEB <http://www.wertherint.com> - E-mail sales@wertherint.com

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.0 ОБЗОР	3
2.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
3.0 РАСПАКОВКА	9
4.0 УСТАНОВКА	10
5.0 МОНТАЖ	11
6.0 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	15
7.0 АВТОКАЛИБРОВКА	25
8.0 ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	27
9.0 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	29
10.0 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	29
11.0 ХРАНЕНИЕ И УНИЧТОЖЕНИЕ	30
12.0 УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИЯ СБОРА И УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДИРЕКТИВА WEEE) СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ 2002/96/CE И 2003/108/CE	30
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	31
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

1.0 ОБЗОР

Данные инструкции являются неотъемлемой частью данного оборудования. Тщательно изучите все предупреждения и инструкции, которые содержатся здесь. Данная информация важна для обеспечения правильного функционирования и длительного срока службы станка. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

СТАНОК БЫЛ РАЗРАБОТАН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В УСЛОВИЯХ, УКАЗАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, И В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Станок должен использоваться только для тех целей, для которых он был сконструирован. Любое другое использование считается неправильным и поэтому неприемлемым. Производитель не несёт ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным, или ненадлежащим использованием станка.

Использование станка предусмотрен одним оператором, который обязан запрещать другим лицам перемещаться в пределах опасной зоны во время всех этапов работы (3 метра вокруг станка).



Этот символ используется в настоящем руководстве, чтобы обратить внимание оператора на особые риски, связанные с использованием станка. Оператор, принимающий станок, несет ответственность за соблюдение правил техники безопасности, не только за себя, но и за других лиц, которые подвергаются рискам. Несоблюдение указаний может стать причиной вреда для людей, которые и в некоторых случаях может привести к смерти.

Станок не снабжён собственным освещением. Все работы должны проводиться при нормальных условиях освещения. При любых работах по распаковке, установке, эксплуатации и техническому обслуживанию следует применять индивидуальные защитные средства (перчатки, ботинки, спецодежду, и т.д.).

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

2.0 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Балансировочный станок для колёс с электронным управлением обладает полностью автоматизированным измерительным циклом: запуск, измерение, торможение; при измерении динамического дисбаланса значения отображаются для плоскостей коррекции одновременно в двух экранах.

Клавиатура управления: ручной ввод размеров колеса и выбор режимов балансировки облегчают и упрощают работу со станком.

Режимы балансировки: стандартный динамический, 3 ALU режима, специальный ALU S режим, статический (для колес мотоциклов или автомобилей с применением клеящихся грузиков или грузиков со скобами); режим оптимизации статической балансировки.

Техническое обслуживание упрощается за счёт самодиагностики и автокалибровке.

Педаль тормоза позволяет блокировать колесо при установке грузиков. Станок оборудован подъёмником для колёс

В комплекте есть набор конусов и фланцев для балансировки автомобилей, малотоннажных грузовиков и грузовиков.

Стандартные защитные устройства.

- а) Кнопка STOP для остановки станка при аварийных ситуациях;
- б) защитный кожух: когда кожух поднят, электроника не даёт возможности запуска станка.



МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

2.1 ВИД СТАНКА

указаны основные составляющие станка

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- A: ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- B: СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ
- C: ЛОТОК ДЛЯ ГРУЗИКОВ
- D: ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- E: ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ
- F: БЫСТРОСЪЕМНАЯ ГАЙКА
- G: ДАЛЬНОМЕР
- H: ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА
- I: ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНИК
- L: КАРЕТКА
- M: РЫЧАГ ПОДЪЕМА

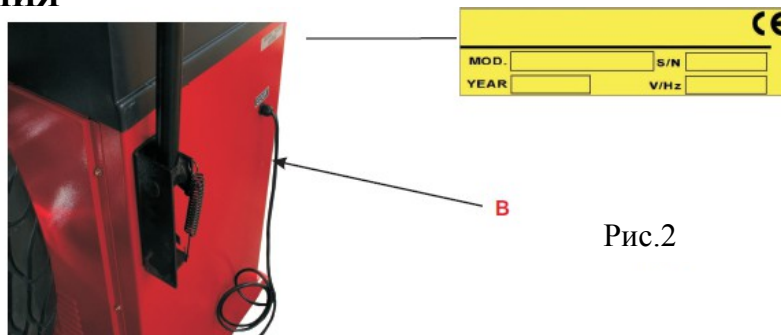


Рис.2



Рис.1


МК-СЛИФТ
Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

2.2 Технические характеристики

РАЗМЕРЫ

Максимальная высота (кожух поднят).....1680 мм

Глубина (кожух закрыт).....1160 мм

Ширина.....1590 мм

ВЕС

Масса нетто.....267 кг

Масса брутто.....310 кг

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ (1 скоростной)

Электропитание220V 1~50Гц

Мощность400 Вт

Количество фаз1 ~

Скорость балансировки200 об/мин при 50 Гц

Среднее время измерения8 сек.

Точность балансировки (автомобили)1-5 гр.

Точность балансировки (грузовики)10-50 гр.

Уровень шума.....< 70 дБ

2.3 Диапазон применения

Балансировочный станок предназначен для балансировки колёс автомобилей весом до 150 кг и колёс мотоциклов весом до 20 кг.

Эксплуатационные возможности станка следующие:

мин/макс ширина обода.....40 мм -510 мм

Макс. ширина колеса (при мин. расстоянии 50 мм).....500 мм

Диаметр обода.....256 мм - 610 мм

Максимальный диаметр колеса1300 мм

Максимальный вес колеса.....150 кг

Примите к сведению, что:

Вышеупомянутые минимальные и максимальные значения относятся к динамическому дисбалансу плоскостей колеса или просто к статическому дисбалансу. Дисбаланс выводится в виде 3 цифровых сегментов. На панели управления можно изменить унции на граммы.

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

2.4 СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Клещи-молоток, калибровочный грузик 100 гр., кронциркуль, резьбовой вал
2. Быстрозажимная гайка с кольцом, 2 конуса для автомобилей
3. Прижимной диск с двойным конусом для малотоннажных грузовиков
4. Зажимная гайка, соединительный фланец и комплект конусов для грузовиков



**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

2.5 ОПЦИОНАЛЬНЫЕ АКССЕСУАРЫ ПОД ЗАКАЗ

1. Универсальный адаптер на 3/4/5 отверстий со стандартными гайками



Рис.4

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

3.0 РАСПАКОВКА

После снятия упаковки (рис.5), убедитесь, что оборудование в исправном состоянии, удостоверившись, что нет поврежденных или отсутствующих компонентов. Если у вас есть сомнения, не приступайте к эксплуатации станка и обратитесь к квалифицированному персоналу или розничному продавцу.

Никакие компоненты упаковки (пластиковые мешки, защитные плёнки, полиэтилен, гвозди, скобы, доски и т.д.) не должны находиться в доступных для детей местах, так как данные материалы являются потенциально опасными. Если такие материалы загрязняют окружающую среду или не являются биоразрушаемыми, соберите их в специальных местах для хранения.

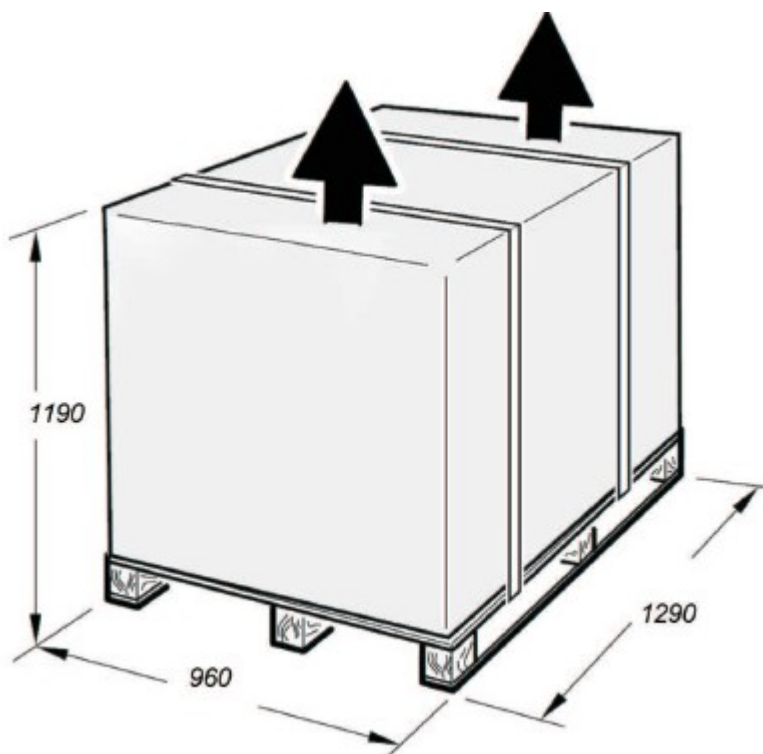


Рис. 5

Ящик с комплектующими и кронциркулем находятся в упаковке вместе со станком.

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

4.0 УСТАНОВКА

Балансировочный станок должен устанавливаться на ровный, твердый пол, предпочтительно из бетона или схожего материала. Если пол неровный или с трещинами, точность измерений дисбаланса будет нарушена.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ СТАНКА: 1550 мм x 1160 мм x 1680 мм

БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ:

Для безопасного и эргономичного использования станка рекомендуется разместить его на расстоянии 500 мм от любых стен. (рис.6).

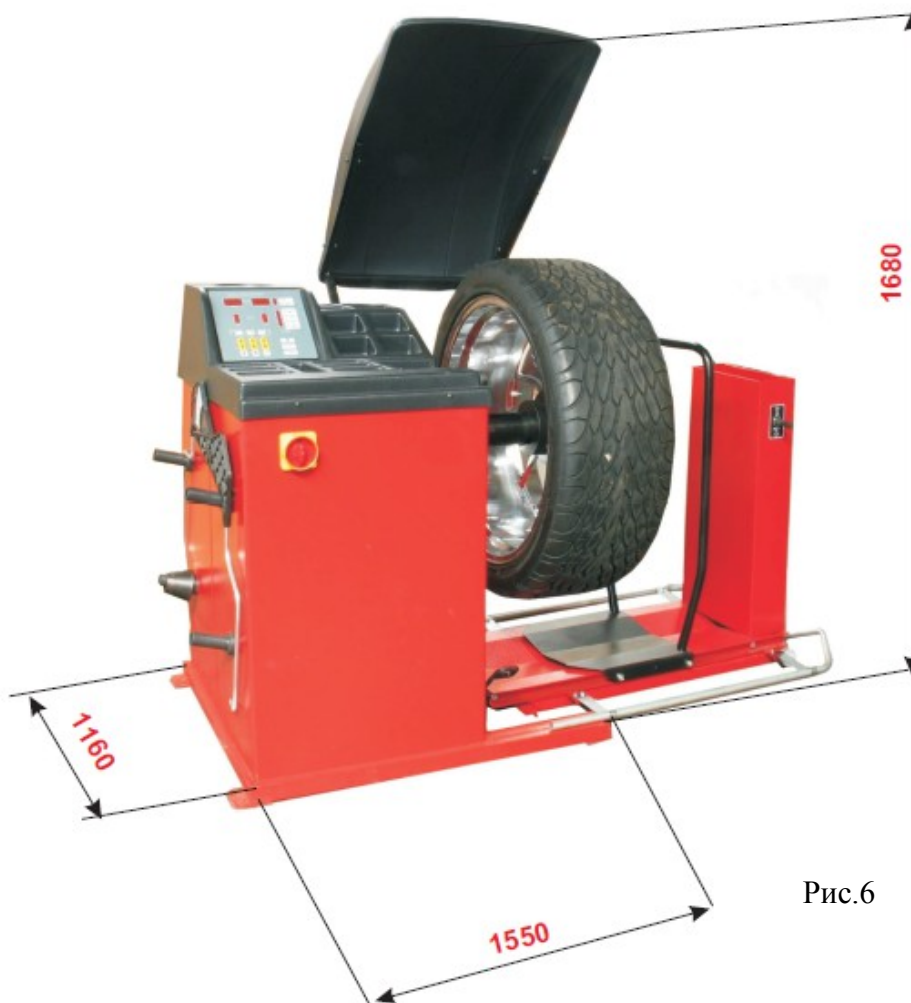


Рис.6

4.1 ТРЕБОВАНИЯ К АНКЕРОВКЕ

В основании станка имеется 3 отверстия для монтажа к полу. Тщательная анкеровка важна для точных показаний.

Закрепление к полу подъёмника не обязательно, но рекомендуется.



МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

5.0 МОНТАЖ

5.1 МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА



Рис.7

После распаковки оборудования, расположите его возле предполагаемой рабочей зоны.

Удалите защитный пластик со станка.

При помощи прилагающейся гайки закрепите трубу кожуха на кронштейне.

Установите пружину, которая входит в стандартную комплектацию. (Рис.7)

С помощью винтов закрепите кожух на кронштейне.

Для правильной эксплуатации станка его следует прикрепить к полу.

Обращаем ваше внимание, что перед началом использования станка, следует проверить работу кожуха. При опускании защитного кожуха должен запускаться двигатель, а при поднятии - отключаться.

5.2 РАЗМЕЩЕНИЕ ПОДЪЁМНИКА



Извлеките подъёмник из упаковки и разместите около станка. Расположите центр каретки напротив резьбовой муфты.

Смонтируйте защитные устройства подъёмника при помощи винтов.

Подключите подъёмник к источнику сжатого воздуха с давлением 8 бар.

Проверьте корректность работы подъёмника при помощи ручки управления. Для проверки правильности размещения каретки подведите и отведите её несколько раз.

Не требуется обязательного крепления подъёмника к полу. В таком случае следует избегать его перемещений.

Рис. 8


МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

5.3 СБОРКА РЕЗЬБОВОГО ВАЛА

Удалите смазку с муфты (рис.1а F), тщательно очистите отверстие для крепления вала. Установите вал в отверстие и зафиксируйте его на муфте при помощи винта М 10 X 150. Для полной затяжки винта (Рис. 8), нажмите педаль тормоза (Н рис.1а)
 Примите к сведению, что: Следует проверить правильность монтажа вала; наденьте на вал конус, пока он не коснется муфты. Это должно происходить ровно, без трения. В противном случае ослабьте винт и подкорректируйте положение вала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если вал не будет затянут, то при закреплении зажима вал может открутиться от муфты.

При неправильной затяжке и центровке вала будут происходить ошибки при балансировке.

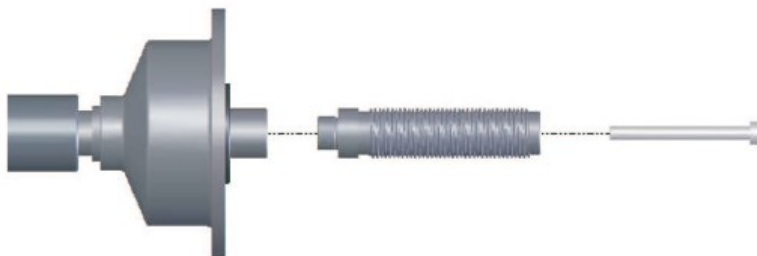


Рис. 9

5.4 СБОРКА УНИВЕРСАЛЬНОГО АДАПТЕРА

Для установки универсального адаптера следует снять вал. И повторить процедуру монтажа, как и для резьбового вала.

5.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ И ПРОВЕРКА РАБОТСПОСОБНОСТИ

ЛЮБЫЕ РАБОТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ!



Убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют характеристикам станка. Напряжение питания (и частота) указаны на паспортной табличке станка.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДКЛЮЧЕНИЕ СТАНКА при их несоответствии.

Кабель питания станка оснащён стандартным разъёмом СЕ.

Подсоедините станок к источнику электропитания.

Проверьте заземление

Обеспечение защиты розетки является обязанностью пользователя. Согласно европейских стандартов допускается использовать предохранитель или автоматический предохранительный выключатель или размыкатель с минимальным зазором размыкающих контактов 3 мм. Плавкий предохранитель разъёма питания должен быть 3А для станков 230VAC и 6А для станков 115VAC.

При помощи главного переключателя запустите станок (А на рис.1)

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

5.6 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ИСПЫТАНИЯ

После нажатия кнопки START («ПУСК») (с закрытым защитным кожухом), установленное колесо станет вращаться по часовой стрелке, если оно расположено по правую сторону от оператора. Правильное направление вращения указано на корпусе станка.

При опускание кожуха двигатель должен запуститься, при подъёме двигатель должен остановиться. На двух дисплеях отобразится OFF OFF.

Если направление вращения неправильное, станок немедленно остановится.

Если при эксплуатации станка наблюдаются отклонения, незамедлительно выключите его при помощи главного переключателя (А на рис.1) и обратитесь к разделу поиска неисправностей данного руководства.

Запрещается обесточивать станок путём выдёргивания штепселя из розетки.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРИ
НЕСОБЛЮДЕНИИ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ.**



МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru



Запрещается использовать колесо в качестве точки опоры для подъёма станка.



Следует извлечь штепсель электропитания перед проведением технического обслуживания станка.



Запрещается поднимать защитный кожух при вращении колеса.



Опасность! Сеть электропитания.

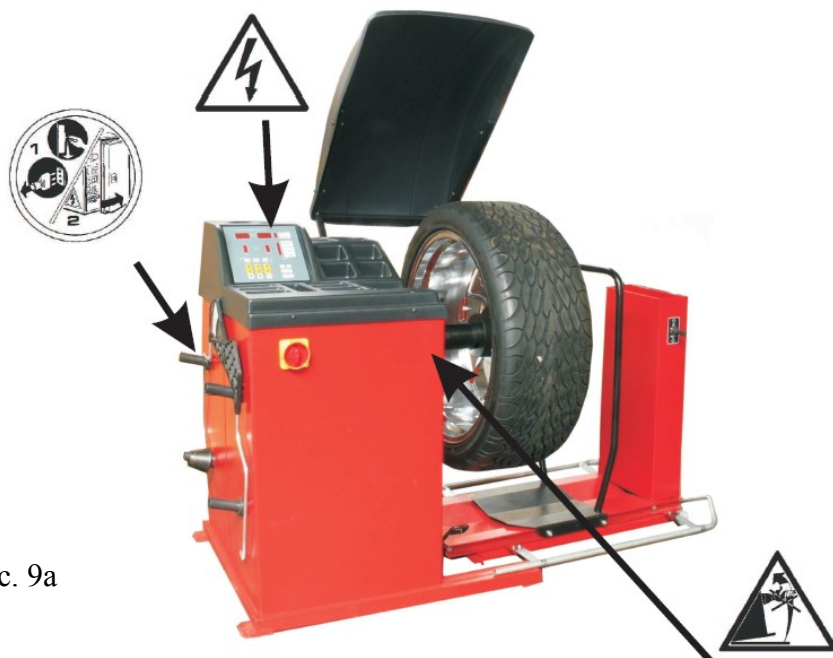
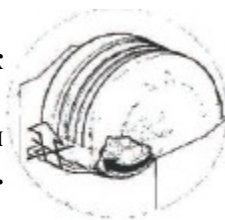


Рис. 9а



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В случае повреждения или отсутствия наклеек предупреждающих знаков, немедленно замените их. Запрещается эксплуатация станка при отсутствии одного или более предупреждающих знаков. Запрещается перекрывать поле зрения оператора.





МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.0 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

6.1 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

1. Дисплей данных для внутренней части колеса
2. Дисплей данных для внешней части колеса
3. Индикатор места установки груза с внутренней стороны
4. Индикатор места установки груза с внешней стороны
5. Индикатор режима балансировки
6. Кнопки ввода значения расстояния до колеса (a)
7. Кнопки для ввода значения ширины колеса (b)
8. Кнопки для ввода значения диаметра колеса (d)
9. Кнопка для пересчёта
10. Кнопка для выбора режима балансировки
11. Кнопка для вывода значения остаточного дисбаланса
12. Кнопка запуска измерений
13. Кнопка аварийной остановки
14. Кнопка для переключения между автомобилем и грузовиком
15. Индикатор типа балансируемого колеса

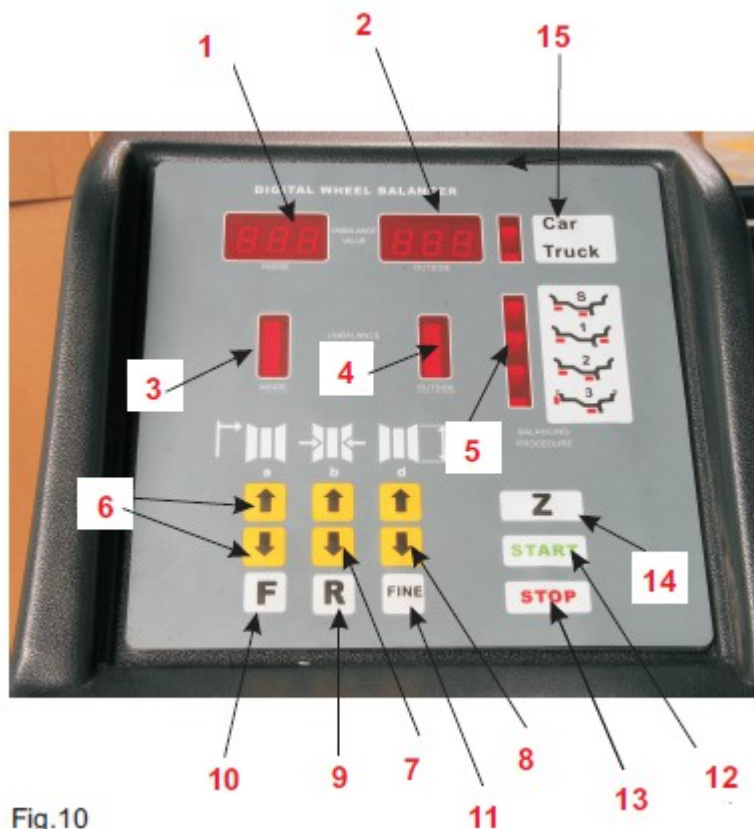


Fig.10

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДЪЁМНИКА

Станок оборудован подъёмником для облегчения монтажа и демонтажа колёс.

Монтаж колеса.

Отведите каретку от станка в крайнее положение и опустите.

Поместите колесо на подъёмник.

При помощи рукояти управления поднимите колесо и одновременно подведите каретку к станку.

После центрирования колеса, подведите его вплотную к муфте и зафиксируйте, как это описано в следующей главе.

Внимание: В процессе закрепления, колесо должно быть отцентрировано и подъёмник должен быть расположен так, чтобы колесо не давило на резьбовой вал.



Демонтаж колеса.

Подведите каретку под колесо и поднимите таким образом, чтобы не оказывать давление на резьбовой вал. Ослабьте зажимную гайку, колесо соскочит и останется на подъёмнике. При работе с грузовыми или тяжёлыми колёсами каретку следует поднимать незначительно.

Полностью снимите зажимную гайку и все конусы. Отведите каретку с колесом в сторону, опустите и уберите колесо.

Внимание:

операции монтажа/демонтажа должны производиться при открытом кожухе и остановленном станке.

Внимание:

Подъёмная сила, приложенная к резьбовому валу, может повредить датчики станка.

Рис.10а

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.3 ФИКСАЦИЯ КОЛЕСА

Перед монтажом проверьте колесо на наличие пыли, грязи и очистите его. Проверьте давление воздуха в шине согласно спецификации автомобиля. Убедитесь, что нет деформации поверхности диска и отверстия для установки колеса на валу. Снимите все балансировочные грузики.

Выберите наиболее подходящий конус для вставки его в центральное отверстие шины; если в колесе отсутствует центральное отверстие, следует использовать универсальный адаптер. Монтаж колёс может производиться двумя способами.



Рис. 11



Рис. 12

На рисунках 11 и 12 показаны способы установки колеса при помощи конуса.

Метод, отображённый на рис. 11 (обратная установка) пригоден для колёс с алюминиевым ободом и стальных ободов с небольшим отверстием. Порядок установки: балансировочный вал, подходящий конус, колесо, прижимная чашка, зажимная гайка.

Метод, отображённый на рис. 12 (прямая установка) пригоден для стальных ободов.

Порядок установки: балансировочный вал, колесо, конус, зажимная гайка.

Колеса малотоннажных грузовиков, пикапов и грузовиков должны всегда блокироваться методом прямой установки.

Примите к сведению, что: следует всегда проверять отсутствие повреждений центрального отверстия колеса.

Конус ВСЕГДА следует устанавливать с той стороны обода, где центральное отверстие имеет большую конусность.

Предупреждение! При недостаточной фиксации колеса зажимной гайкой, в процессе вращения колесо может соскочить с конуса. При неправильной затяжке и блокировке колеса будут происходить ошибки при балансировке.

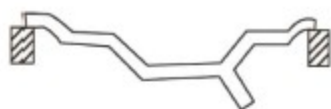


МК-СЛИФТ

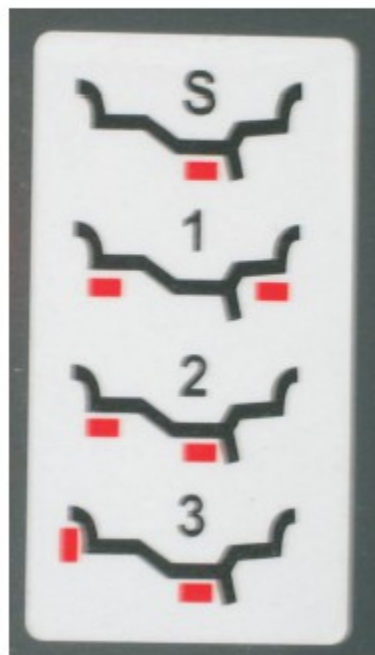
Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.4 ВЫБОР РЕЖИМА БАЛАНСИРОВКИ

Использование разных типов грузиков для балансировки разных типов дисков (стальных или из легкого сплава) приводит к различию между заданными номинальными значениями колеса, подлежащего балансировке, и действительными значениями плоскостей коррекции. Для учета этих различий балансировочный станок использует разные программы балансировки. Оператор должен выбрать наиболее подходящую программу балансировки, основываясь на типе подлежащего балансировке колеса, типе грузиков, которые намериваются использовать, и типа избранных плоскостей коррекции. При нажатии кнопки F (п.10 на рис. 10) высвечиваются последовательно все имеющиеся в распоряжении программы балансировки, такие как:



динамическая стандартная балансировка с грузиками со скобой для расположения по сторонам обода



статическая балансировка (с грузиками со скобой или самоклеющихся) по центру обода с внутренней стороны или на спицах.

ALU1 – используется для установки наклеиваемых грузиков с обеих сторон диска.

ALU2 – используется для скрытой установки наклеиваемых грузиков с внутренней стороны диска.

ALU3 – используется для установки пружинных грузиков с внутренней стороны диска и наклеиваемых грузиков с внешней стороны диска.

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.5 ВВОД ЗНАЧЕНИЙ ПАРАМЕТРОВ КОЛЕСА ВРУЧНУЮ



Параметры колеса можно ввести вручную: a+ и a- для расстояния, b+ и b- для ширины колеса и d+ и d- для его диаметра.

Диаметр обода и ширина обычно указаны на шине. Его можно определить, измерив кронциркулем, имеющимся в комплекте станка; Расстояние диска измеряется с внутренней стороны диска при помощи установленной на станке выдвигной мерной линейки, на шкале которой можно прочесть значение задаваемого расстояния.

Нажимая кнопки a+ и a- введите только что полученное значение расстояния; введенное значение будет показано на левом дисплее. При каждом нажатии кнопки значение изменяется на 5 мм.



Нажимая кнопки d+ и d- введите значение диаметра обода, указанное на шине. Введенное значение будет показано на правом дисплее. При каждом нажатии кнопки значение изменяется на 5 мм.



**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

Нажимая кнопки b+ и b- введите значение ширины обода, указанное на шине или измеренное кронциркулем. Введенное значение будет показано на центральном дисплее. При каждом нажатии кнопки значение изменяется на 5 мм.



Примечание:

для колёс небольшого транспорта (например, мотоциклов) следует определять только статический дисбаланс; в таких случаях применяется **СТАТИЧЕСКИЙ** режим балансировки и вводится только точное значение диаметра обода (дисплей 2 на рис. 9); значения ширины и расстояния могут быть произвольными.



МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.6 БАЛАНСИРОВКА КОЛЕСА

При помощи главного переключателя запустите станок.

После включения на дисплее станка несколько секунд будет отображаться версия программного обеспечения (дисплей 2,3 на рис. 9); в конце каждого из дисплеев появится запрос на ввод значения расстояния.



Рис. 14

Установите колесо на фланце станке, отцентрируйте и тщательно затяните. Для осуществления балансировки понадобится ввести следующие данные:

- а) размеры колеса (см. параграф «Ввод значений параметров колеса вручную»)
- б) выбрать тип балансируемого колеса. Нажмите кнопку Z для переключения между типом колеса авто/грузовик. Загоревшийся светодиод (15 на рис. 10) укажет выбранный тип колеса.



Рис. 18

- в) выберите режим балансировки, который определит расположение грузиков на ободу. Нажмите кнопку F для изменения режима балансировки.

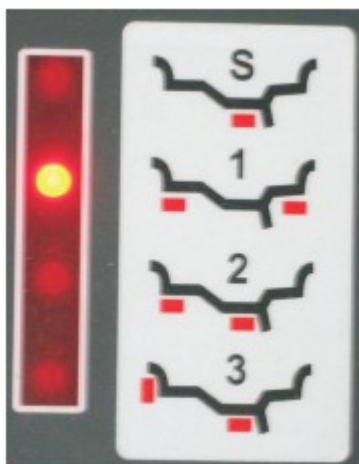


Рис. 19

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.6.1 ДИНАМИЧЕСКАЯ БАЛАНСИРОВКА

При включении станка автоматически устанавливается стандартный режим динамической балансировки. Если станок настроен на другой режим балансировки, нажимайте кнопку F, пока не будет выбран и активирован требуемый режим балансировки.

Следуя процедурам, описанным в разделе «Ручного ввода параметров колеса», правильно введите данные обода.

Закройте защитный кожух, станок автоматически начнёт вращение для проведения измерений. Для выполнения ещё одного вращения, не поднимая кожух, нажмите кнопку START.

При получении данных все светодиоды не будут светиться.

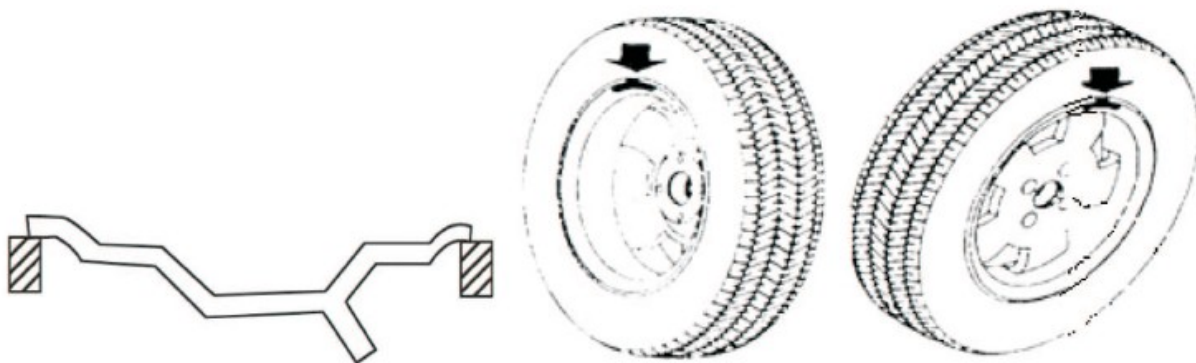
После выполнения измерений колесо станет автоматически притормаживаться до полной остановки.

Запрещается открывать защитный кожух до получения всех данных. Кнопка STOP (6 на рис. 10) служит для блокировки станка в случае аварийных ситуаций. Если кожух будет открыт до завершения цикла, на двух дисплеях отобразятся слова OFF OFF, указывая на тип ошибки.

Мера и положение дисбаланса двух сторон колеса производятся за один измерительный запуск и отображаются отдельно на разных дисплеях: дисбаланс внутренней стороны колеса - на левом (если стоять лицом к станку) и внешней - на правом.

Вертикальные полоски из 5 светодиодов (4,5 на рис. 9) указывают направление, в котором нужно повернуть колесо, чтобы выставить грузы (отдельная индикация для каждой стороны колеса). Медленно вручную поверните колесо, пока не останется светиться только один зелёный светодиод; звуковой сигнал известит о том, что достигнуто нужное положение. Установите необходимые балансировочные грузики на соответствующие стороны колеса, сверху, под прямым углом (12 часов) по отношению к основному валу.

Для упрощения установки грузов на колесе, нажмите на педаль тормоза, чтобы избежать смещения колеса с нужной позиции.



**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

Для динамической балансировки могут использоваться как подпружиненные, так и грузы на скобе, которые крепятся на внешнем крае обода.

После расположения грузов перезагрузите станок для проверки балансировки. Отображаемые на дисплеях внешний и внутренний дисбаланс должны равняться нулю, что будет свидетельствовать о верной балансировке.

Примите к сведению, что:

При помощи кнопки FINE можно проверить наличие остаточного дисбаланса (равного или меньше 4 г.)

Примите к сведению, что:

Точность балансировки станка составляет $\pm 5 / 50$ гр.


МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.6.2 БАЛАНСИРОВКА ОБОДА ИЗ АЛЮМИНИЯ

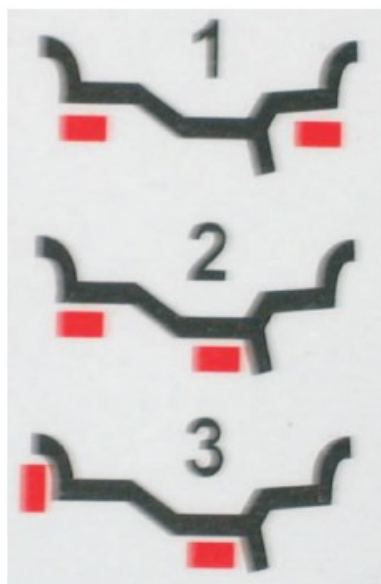
Установите колесо на балансировочный станок, не забыв расположить конус изнутри (обратная установка).

Внимание! У некоторых колёс с внешней стороны центральное отверстие обладает кромкой для крепления крышки центрального отверстия. При установке конуса с внешней стороны можно повредить эту кромку.

Выберите желаемый режим балансировки: ALU - 1, ALU - 2, ALU - 3.

Нажимайте кнопку ALU до тех пор, пока не будет активирован требуемый режим.

На вертикальной шкале, напротив символа выбранного режима, загорится светодиод (5 на рис.10) В зависимости от выбора следует расположить грузики.



ALU1 – используется для установки наклеиваемых грузиков с обеих сторон диска.

ALU2 – используется для скрытой установки наклеиваемых грузиков с внутренней стороны диска.

ALU3 – используется для установки пружинных грузиков с внутренней стороны диска и наклеиваемых грузиков с внешней стороны диска.

Следуя процедурам, описанным в разделе «Ручного ввода параметров колеса», правильно введите данные обода.

Опустите кожух для начала вращения и продолжайте, пока не подберёте балансировочный грузик, так же как и в случае со стандартной динамической балансировкой.

Установите грузики согласно позиций, указанных выбранным ALU режимом.

Прими к сведению, что: Перед установкой клеящихся грузиков тщательно очистите место расположения на ободе. Используйте продукцию рекомендованную производителями обода и грузов.

Выполните проверочный запуск для определения балансировки.

Примите к сведению, что:

В ряде случаев остаточный дисбаланс может составить 5 - 10 грамм. Это происходит из-за отличий внутренней формы профиля обода, чьи размеры отличаются от эталонных образцов. Существует множество различных типов ободов с разнообразными внутренними профилями, размерами, на которые можно установить одни и те же шины.

В таком случае, откорректируйте балансировочный грузик и повторите проверочный запуск.


МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

6.6.3 СТАТИЧЕСКАЯ БАЛАНСИРОВКА

В данном режиме балансировки используется только один грузик, который располагают посередине колеса.

Введите данные колеса. При измерении статического дисбаланса потребуется ввести точное значение диаметра обода (дисплей 2 на рис. 10); значения ширины и расстояния могут быть произвольными.

Нажмите кнопку F для выбора статического режима балансировки.

Примите к сведению, что: Нажмите кнопку F для выбора статического режима балансировки.



Рис. 21

Замерьте диаметр обода.

Опустите кожух и запустите вращение колеса. Значение дисбаланса отобразится на дисплее (2 на рис.10)

Примите к сведению, что: Если значение дисбаланса отображается на 1 и 2 дисплеях, следовательно, используется динамический режим балансировки.

6.7 ПЕРЕСЧЁТ

Параметры колеса могут быть откорректированы даже после проведения измерительного запуска; после нажатия кнопки R отобразятся ранее установленные размеры колеса; Можно изменить как размеры, так и режим балансировки; после нажатия кнопки С станок произведёт пересчёт, без необходимости измерительного запуска.

7.0 АВТОКАЛИБРОВКА

Балансировочный станок откалиброван на заводе ещё до отправки. Во время транспортировки сохранённые значения могут измениться. Поэтому рекомендуется перекалибровать станок при установке. Желательно проводить повторную калибровку раз в месяц.

Установите колесо средних размеров со стальным ободом (14 - 16»), желательно сбалансированное.

Правильно введите параметры колеса. Одновременно нажмите кнопки R и START.

На обоих дисплеях появится CAL CAL.



Рис. 22

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

Опустите кожух и запустите вращение колеса. После чего появится следующий экран. Если необходимо нажмите кнопку START



После остановки колеса на дисплее отобразится «ADD 100» («ДОБАВИТЬ 100»).

Вращайте колесо до тех пор пока не загорятся внешние светодиоды.

Добавьте 100гр грузик на внешнюю сторону.

Опустите кожух.

Если необходимо нажмите кнопку START и повторите операцию.

После этого появится следующее.



Примите к сведению, что:

Для обеспечения точной калибровки калибровочный груз и данные размеров колеса должны быть корректными. В противном случае результат будет неверным, и все последующие замеры дисбаланса будут проводиться с ошибкой.

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

7.1 ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ КАЛИБРОВКИ

Снимите калибровочный грузик с колеса, прокрутите колесо и убедитесь, что дисбаланс равен 0 г. Для проверки остаточного дисбаланса нажмите кнопку FINE. Результатом должен быть 0. Установите грузик 100 г. на внешнюю сторону и выполните измерительный запуск. После этого нажмите кнопку FINE - балансировочный станок должен отобразить дисбаланс для внешней стороны 100 г +/- 3г. и максимум 3 г для внутренней стороны. Грузик следует располагать на 6 часов. Повторите проверку для внутренней стороны. Значения должны быть обратными. Если в результате проверки получается чрезмерное отклонение (100 +/- 6-10 г или влияние > 6 г) следует повторить калибровку.

8.0 ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При неправильной работе станка, для остановки рабочего цикла нажмите STOP. При открытом кожухе нажмите START, чтобы остановить вращение.

После полной остановки станка обесточьте его, выдернув штепсель из розетки электропитания, и обратитесь в службу технической помощи.

8.1 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Данные простые операции помогут локализовать простые неисправности

**ЛЮБЫЕ РАБОТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ!
ПЕРЕД СНЯТИЕМ КРЫШКИ ПОДСТАВКИ ДЛЯ ГРУЗИКОВ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ СТАНОК ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.**

а) После нажатия кнопки START не вращается основной вал; на дисплее отображается Err 1. Проверьте двигатель, соединения проводов и плату процессора.

б) После нажатия кнопки START основной вал вращается; на дисплее отображается Err 1. Проверьте плату управления, материнскую плату и подключения проводов.

в) При измерительном пуске все данные получены, а колесо продолжает вращаться. Проверьте двигатель, соединения проводов, материнскую плату и блок питания двигателя. г) Погрешности в работе балансировочного станка.

Повторите калибровку, обратите внимание на точность веса калибровочного грузика (100 +/- 0.5 г). Использование калибровочного грузика с неправильной массой станет причиной неточных измерений.

д) при одних и тех же условиях результаты измерений отличаются Проверьте расположение и анкерровку балансировочного станка. При неправильном расположении или креплении к полу станка, результаты измерений могут быть искажены.

Примите к сведению, что: Для получения точных значений дисбаланса, периодически выполняйте следующее:

- 1) следите, чтобы станок находился в чистоте.
- 2) периодически проверяйте измерительную линейку и калибровку станка
- 3) проверяйте работу различных датчиков
- 4) проводите проверку точности калибровки (вместо 100 г можно использовать калибровочный грузик 50/60 г).


МК-СЛИФТ
**Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание**
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

8.2 КОДЫ ОШИБОК

При появлении на дисплее сообщения об ошибке, обратитесь к данной таблице:

код	значение	причина	способ устранения
Err 1	Вал не вращается, опускание кожуха не запускает станок	неисправный двигатель	замените двигатель
		неисправность платы управления	проверьте функциональность платы управления и при необходимости замените её
		отсутствует ток	проверьте плату питания
		неисправность платы процессора	замените плату
		неисправное соединение проводов	проверьте соединения кабелей
Err 2	скорость вращения < 60 об/мин	неисправность платы управления	проверьте функциональность платы управления и при необходимости замените её
		колесо неправильно или слабо закреплено	зафиксируйте колесо корректно
		неисправность двигателя	замените двигатель
		ремень двигателя ослаб или сильно натянут	проверьте ремень двигателя
		неисправность платы процессора	замените плату
Err 3	ошибка при вычислениях	дисбаланс слишком большой	повторите калибровку станка
Err 4	вал вращается в обратном направлении	неправильное положение датчика	измените положение датчика
		неисправность платы процессора	замените плату
Err 5	кожух не закрыт	кнопка START была нажата с закрытым кожухом	повторите процедуру придерживаясь правильного порядка
		неисправный микропереключатель	замените или переставьте микропереключатель
		неисправность платы процессора	замените плату
Err 7	потеря сохраненных данных	сбой автокалибровки	повторите калибровку станка
		неисправность платы процессора	замените плату
Err 8	сбой сохранения данных автокалибровки	автокалибровка проводилась без 100 г груза.	повторите процедуру, придерживаясь правильного порядка
		сбой платы электропитания	замените плату питания
		неисправность платы процессора	замените плату
		неисправный пьезодатчик	замените пьезодатчик
		неисправное соединение проводов	проверьте соединения кабелей

**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

9.0 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка и обслуживание станка является обязанностью пользователя

Для обеспечения эффективной и бесперебойной работы станка следует в обязательном порядке проводить очистку и периодическое техническое обслуживание. Пользователь должен строго придерживаться указаний производителя:

Перед любой чисткой или техническим обслуживанием следует отключить станок от сети электропитания и выдернуть шнур электропитания из разъёма питания.

Механические части: В период простоя фланец, вал и стяжные устройства следует содержать в чистоте и смазанными антикоррозийным маслом. Качество работы балансировочного станка во многом зависит от его состояния.

10.0 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Всегда, когда будете переносить или транспортировать стенд, придерживайтесь всех обязательных требований по безопасной работе! При переносе стенда используйте два стропа 3-метровой длины. Точки зацепления показаны на рис. 25



**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

11.0 ХРАНЕНИЕ И УНИЧТОЖЕНИЕ

11.1 ПЕРИОДЫ ПРОСТОЯ СТАНКА

Тогда, когда принимается решение временно не пользоваться станком или временно его складировать, обязательно выньте вилку кабеля электропитания из розетки.

11.2 ПОСТОЯННОЕ СКЛАДИРОВАНИЕ СТАНКА

Если принимается решение больше не использовать станок, рекомендуется сделать его неработоспособным, отключить от стенда кабель питания, перед этим вынув вилку из розетки.

11.3 СПИСАНИЕ

Когда станок попадёт под списание, он должен быть разобран на составные части, которые в свою очередь должны быть рассортированы по требованиям действующих законов.

12.0 УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИЯ СБОРА И УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE) СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ 2002/96/СЕ И 2003/108/СЕ

Запрещается законом утилизировать WEEE, как обычный городской мусор.

Также обязательно по закону собрать отходы каждого типа материала отдельно и передать его в специальные пункты рециклинга в соответствии с указаниями производителями устройств.

следующий символ, который есть на устройствах, указывает, на то, что лица, владеющие любым такими отходами обязаны утилизировать их сами или устройства целиком в соответствии с вышеуказанным показаниям:

Из-за опасных веществ, содержащихся в таких устройств или их отходах, неправильная организация или незаконный выброс таких отходов может привести к загрязнению окружающей среды и причинить вред здоровью человека, флоры и фауны.

Национальными нормами предусмотрены штрафы касательно любых лиц, которые незаконно выбрасывают отходы или отказались от утилизации отходов электрических и электронных приборов.



**МК-СЛИФТ**

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

ЕСЛИ БУДУТ ОБНАРУЖЕНЫ КАКИЕ-ЛИБО НЕИСПРАВНОСТИ СТАНКА, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РАЗДЕЛОМ "УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК". КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ НЕИСПРАВНОСТИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ УСТРАНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЛУЖБУ ПОМОЩИ ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА. ДЛЯ БЫСТРОГО ОТВЕТА ПРИ ОБРАЩЕНИИ ВАЖНО УКАЗЫВАТЬ МОДЕЛЬ СТАНКА, ЗАВОДСКОЙ НОМЕР И ТИП НЕИСПРАВНОСТИ.

ВНИМАНИЕ:

РАБОТА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ИЛИ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ДОЛЖНА РАССМАТРИВАТЬСЯ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

В ДЕТАЛЬНЫХ ТАБЛИЦАХ НА СЛЕДУЮЩИХ СТРАНИЦАХ ПРЕДСТАВЛЕНЫ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ БАЗОВОЙ МОДЕЛИ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЕРСИИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

ВНИМАНИЕ:

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАКАЗА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ АВТОРИЗИРОВАННОМУ ДИЛЕРУ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ РИСКАМИ, ИЗ-ЗА НЕИСПРАВНОСТИ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.

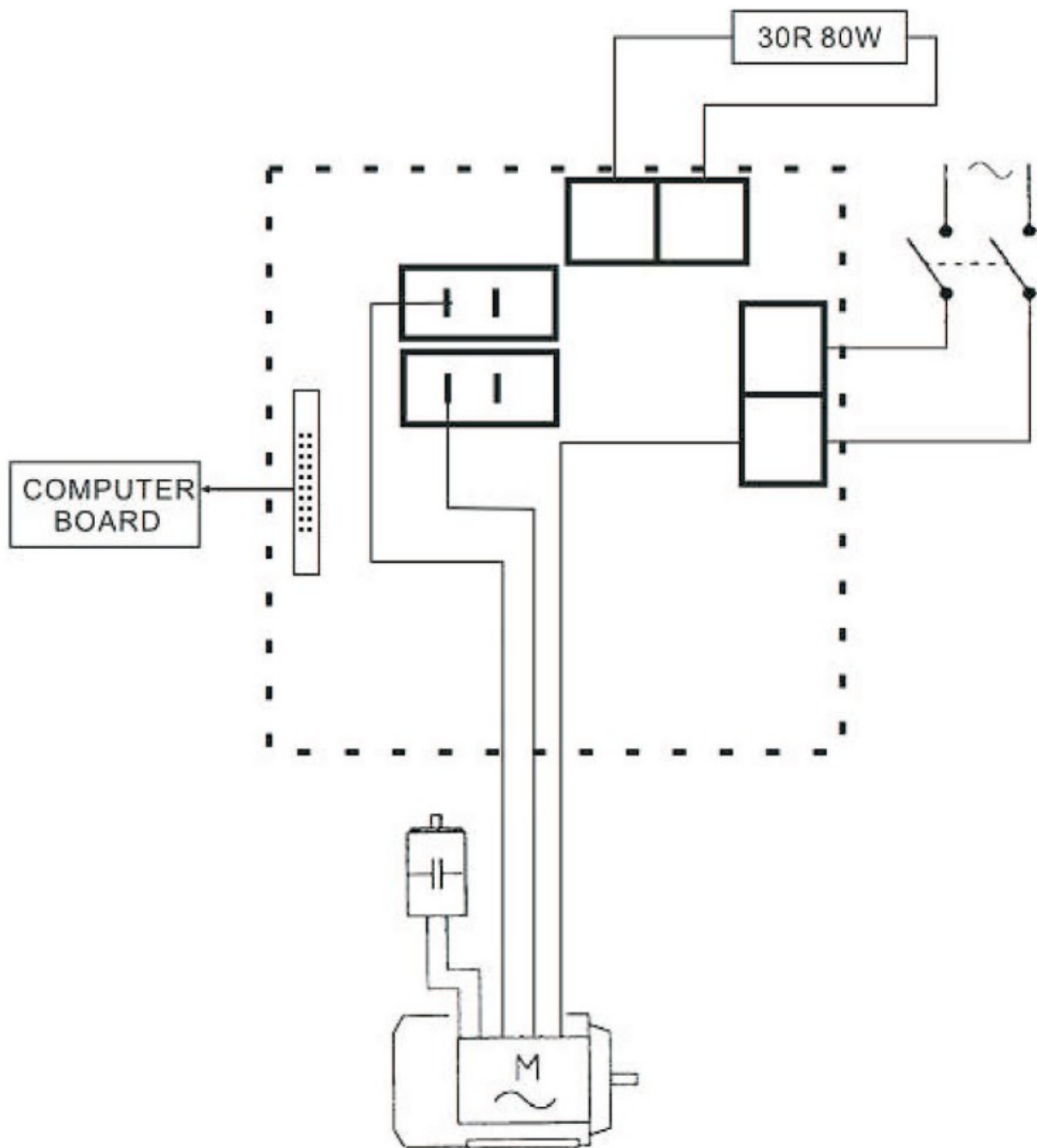


МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

220 В - 1 фаза




МК-СЛИФТ

Оборудование для автосервисов и парковочных комплексов.
 Консультации, проектирование, продажа, монтаж и обслуживание
 тел. +7 (495) 545 44 68,
www.mkslift.ru


Декларация соответствия

WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
Via F.Brunelleschi, 12 42124 CADE'
(Reggio Emilia) Italy
Tel. ++/+522/9431 (r.a.)
Fax ++/+522/941997
настоящим заявляем, что балансировочный станок

OLIMPTRUCK

**ИЗГОТОВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ
 2004/108/CE-2006/42/CE-2006/95/CE
 и EN1493-2010**

Серийный номер

*WERTHER
 INTERNATIONAL S.p.A.
 Via F.Brunelleschi, 12 42124
 CADE' (Reggio Emilia) Italy*

Cadè,
 18/02/2013

Vice president
 Iori Werter